

Nuestra ciudad Prešov, en el corazón de Europa

Jana Michalčíková, Filozofická fakulta PU, janamichal@unipo.sk

Guía de la exposición:

Nuestra ciudad Prešov, en el corazón de Europa

Ciudades asociadas con Prešov:

Remscheid (Alemania), La Courneuve (Francia), Mukačevo (Ucrania), Keratsini (Grecia), Praga 10 (República Checa), Comuni de Brugherio (Milán, Italia), Nowy Sacz (Polonia), Nyíregyháza (Hungría), Pittsburgh (Pensylvania, EEUU), Gabrovo (Bulgaria) y Rishon Le Zion (Israel).

Autor de los textos: Mgr. Blahoslav Lazorík
Dirección museográfica: Anna Nagyová

Año: 2009

Panel introductorio nº1

Tras una pacífica división de los dos países que habían formado Checoslovaquia, el día 1 de enero de 1993 fueron proclamados dos países nuevos e independientes: la República Checa y la República Eslovaca. Eslovaquia forma parte de la Unión Europea desde el año 2004. Cumpliendo las condiciones de seguridad creadas para poder entrar al espacio Schengen (en 2008) logró el permiso de libre circulación de personas y mercancías en los 25 países europeos que lo conforman. El proceso de entrada a la Eurozona concluyó el 1 de enero de 2009 con la aceptación del euro como nueva moneda común para todos los eslovacos. La capital de Eslovaquia es Bratislava.

La ciudad de Prešov, que queremos presentarles en esta exposición, está ubicada al noroeste del país y es la capital de región de Prešov.

El territorio de la región de Prešov ofrece una gran riqueza de patrimonios naturales y culturales.

1. Panorama de Prešov
2. Hervatov, Iglesia Católica de Francisco de Asís. Se trata de una de las iglesias más antiguas que data aproximadamente del año 1500. A la vez es una de las iglesias de madera mejor conservadas de las inscritas en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.
3. Jedlinka, iconostasio del templo ortodoxo de madera Protección Iglesia Dama (Ochrana Presvätej Bohorodičky) del año 1769.
4. Los Altos Tatras se hallan en la parte norte del país y limitan con Polonia. En el año 1948 se creó el primer Parque Nacional de los Tatras en Eslovaquia (TANAP). En 1993 los Parques Nacionales de los Tatras, tanto de la parte eslovaca como polaca, entraron a formar parte de la lista de la **Reserva de la Biosfera de la Unesco**. El pico Gerlachov es, con sus 2655 metros, el pico más alto de los Altos Tatras.
5. La Virgen María con el Niño Jesús y el circuito del Maestro Pavol de Levoča, alrededor de 1520 – 1530.

Panel nº2

1. Bardejov, una ciudad repleta de legados artístico-históricos.
2. Parte interior de la **Basílica de San Gil** (Svätý Egidio) en la que se hallan 11 valiosos altares góticos en muy buen estado, los cuales fueron construidos entre el año 1460 y 1520 y hasta la actualidad se encuentran en su ubicación original.
3. Levoča forma parte de las ciudades mejor conservadas, declarada Patrimonio de la Humanidad. Además de poseer una variedad muy rica de joyas arquitectónicas, posee también abundantes restos del arte medieval.
4. El altar gótico más alto del mundo, que mide 18,62 metros, realizado en madera por el Maestro Pavol, se encuentra en la Iglesia de San Jacobo (sv. Jakub)
5. El Parque Nacional de Pieniny fue declarado el primer Parque

Internacional de Europa. El río Dunajec ofrece muchas posibilidades para el desarrollo del turismo y los deportes acuáticos en un ambiente natural muy hermoso.

6. Entre la región de Prešov y la de Košice se encuentra el castillo más grande de Europa central, Castillo de Spiš, el cual fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1993.

7. La primera muestra escrita sobre el Castillo de Lubovňa data del año 1311, en la que se lo cita como una residencia de los reyes. Las joyas de la corona polaca fueron escondidas de las tropas suecas en este castillo entre 1655 y 1661.

Panel n°3 Prešov, ciudad en el corazón de Europa

La zona de Prešov fue habitada a partir del Paleolítico Superior (40.000 a. C.) por abundantes y muy diversas culturas de la Edad de Piedra, Edad de Bronce y Edad de Hierro. Entre los siglos VI y VIII los eslavos ocuparon este territorio.

Prešov nació en el cruce de caminos militares y comerciales entre el sur (Balcanes, Transilvania) y el norte (Polonia, Galitzia y Prusia).

Entre los siglos XI y XII la región de Šariš central (a la que pertenece la ciudad de Prešov) formaba parte del Imperio Húngaro.

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | ecipiente de la cultura Bükk | R |
| 2. | rimera mención escrita sobre Prešov – Carta del rey Béla IV del 7 de noviembre de 1247 | P |
| 3. | úmulo eslavo de Cemjata descubierto en el siglo IX | T |
| 4. | rešov; Hiebner; Lámina – grabado de cobre de 1662 | P |

Panel n°4

La llegada de muchas colonias alemanas, a las que los gobernantes concedieron muchos privilegios, trajeron consigo un fuerte desarrollo de la ciudad tanto en términos económicos como en ingeniería de la construcción. Estos privilegios eran principalmente derechos ciudadanos, concebidos en el año 1299 por el rey Andrés III de Hungría, que favorecieron el surgimiento de una ciudad medieval a partir de pobladores alemanes, húngaros y eslavos que vivían del comercio. En la Edad Media se formó su estructura urbana, incluido el sistema de fortificación.

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | xtracto del texto sobre el otorgamiento de los derechos urbanos que concedió Andrés III de Hungría a Prešov, Sabinov y Veľký Šariš. El texto completo se encuentra en la carta de confirmación del rey Carlos I Roberto de Hungría de 1314 | E |
| 2. | rimera mención escrita sobre Prešov – Carta del rey Béla IV del 7 de noviembre de 1247 | P |
| 3. | rimera mención escrita sobre Prešov – Carta del rey Béla IV del 7 de noviembre de 1247 | E |
| 4. | scudo de Prešov mejorado del año 1548 | T |
| 5. | ercer escudo de Prešov del 1558 | V |

ista panorámica de la ciudad de Prešov fortificada; grabado en cobre, año 1668

6.

aisaje de Prešov de Gaspar Caspar del 1768

P

Panel nº5

Gracias a muchos privilegios económicos, a abundantes riquezas nuevas adquiridas y a los ingresos que provenían del comercio, Prešov vivió su apogeo en diferentes esferas sobre todo entre los años 1526 y 1670. El expansionismo turco y la reforma de Martín Lutero en los siglos XVI y XVII provocaron la llegada de muchas familias nobles a Prešov y la construcción de palacios ostentosos.

1.

aisaje de Prešov de L. Rohbock; A. Fesca, grabado en cobre, año 1855

P

2.

aisaje de Prešov; año 1835

P

3.

ista de Prešov por J. Tragor; pieza de marquetería del 1889, según la pauta de Ch. H. Roth del año 1668

V

4.

rešov; aguafuerte, Andrej Fucker, año 1778

P

5.

ista de Prešov, litografía de C. Poellner del año 1826

V

Panel nº6

El desarrollo prometedor de la ciudad en el pasado fue entorpecido por acontecimientos relacionados con guerras, epidemias y catástrofes naturales, de las cuales la más desastrosa fue la causada por un incendio a finales del siglo XIX. Durante este incendio se quemaron las dos terceras partes de la ciudad, algunas calles desaparecieron totalmente.

1.

itio a la ciudad durante la sublevación de Emérico Thököly, que luchaba contra el Sacro Imperio Romano Germánico de los Habsburgo en los años 80 del siglo XVII

S

2.

rešov en el año 1805, litografía de Andrej Čorba

P

3.

n mapa del territorio de Prešov con paisaje de Prešov de Gaspar Caspar de 1768

U

4 – 7 Prešov tras el incendio del 6 de mayo de 1887

8.

a Iglesia Católica de San Nicolás antes del incendio en el año 1886

L

9.

a Iglesia Católica de San Nicolás tras el incendio en el año 1886

L

10.

a Iglesia Católica de San Nicolás tras el incendio con la torre provisional (1887 – 1903)

L

11.

a Iglesia Católica de San Nicolás tras la reconstrucción de la torre que se conserva hasta hoy en día

L

Panel n°7

El apogeo en el campo de la construcción tuvo lugar después del incendio demoledor de 1887. Fueron reconstruidas las fachadas de las antiguas casas burguesas de la Edad Media en el centro de la ciudad y construidos no sólo edificios sino calles enteras. El estilo dominante en la ciudad fue historicista con elementos renacentistas y barrocos, más tarde modernistas. Gracias a sus valiosos restos arqueológicos, el casco histórico de Prešov fue declarado en 1955 Patrimonio Histórico de la ciudad.

1. Ján Rombauer; vista de Prešov, año 1830, de las colecciones de la galería estatal
2. La prisión de Caraff es el único edificio pagano de la ciudad conservado hasta hoy en día
3. Vista de la época de la Prisión de Caraff
4. Inauguración del monumento a las Víctimas del Tribunal de Caraff en la esquina del Colegio Evangélico en el año 1908
5. Bastión de la fortificación de la ciudad, llamado Kunst, que desde el siglo XV está adaptado para el bombeo de agua en la ciudad
6. Bastión, la parte conservada de la fortificación de la ciudad

Panel n°8

1. Conjuntos de estatuas barrocas de la Virgen María “Immaculata”, construidas por los jesuitas en el año 1751 en memoria a las víctimas de la epidemia de peste
2. Conjunto de estatuas de San Roque delante de la Iglesia Franciscana, construidas en el año 1733
3. Una maqueta de Cristo de tres metros que se encuentra en la plaza, delante del parque. Modelo para la fabricación de la estatua de Cristo más alta del mundo
4. Casa señorial (Župný dom) construida entre los años 1769 y 1770 para ser el edificio administrativo del antiguo condado de Šariš
5. El palacio de Rákoci fue remodelado a principios del siglo XVII y se considera el palacio urbano más espléndido en el territorio de la antigua Alta Hungría
6. La Fuente de Neptuno fue construida por el judío Marco Holländer en el año 1826 como símbolo de conciliación con los diputados y como muestra de agradecimiento por haberse podido quedar a vivir en Prešov
7. El edificio del Ayuntamiento de Prešov, su historia se remonta a la Edad Media
8. El castillo de la familia de Klobušický terminado en el año 1756 en el estilo barroco tardío.
9. El banco de Bosák construido en el estilo modernista en el año 1923 – 1924
10. El banco fue creado y financiado por un banquero norteamericano de origen eslovaco, Michal Bosák, cuya firma

aparece en los billetes de 10 dólares.

Panel nº9

Una postal del año 1939

Panel nº10

Prešov desde siempre ha sido una ciudad con presencia de diferentes etnias. A los eslovacos, alemanes y húngaros se unieron, a partir del siglo XIX, los habitantes de la etnia rutena y judía. Actualmente, los ciudadanos de etnia eslovaca constituyen el 90% de los habitantes de la ciudad, seguidos por los de etnia gitana, rutena y ucraniana. Menos numerosos son los checos, húngaros, rusos, polacos y alemanes.

- | | |
|---------|--|
| 1. | Jóvenes de Prešov delante del edificio del teatro de la ciudad el día 23 de mayo de 1913 |
| 2. | El paseo de Prešov a principios del siglo XX |
| 3. | La cafetería de Berger en la calle Hlavná a principios del siglo XX |
| 4. | Celebración de la fiesta religiosa del miércoles de ceniza (años 30 del siglo XIX) |
| 5. | La plaza de delante de la Iglesia de San Nicolás en el paso del siglo XIX al XX |
| 6 - 12. | Imágenes ilustrativas |

Panel nº11

Actualmente coexisten en la ciudad más de 10 tipos diferentes de iglesias. En el grupo de las llamadas “iglesias históricas” podemos incluir: la iglesia católica, la confesión de fe de ausburgo, la confesión de la fe reformada, la iglesia greco-católica, la iglesia judía (israelita) y la ortodoxa. La fe más extendida y con más número de seguidores es la católica con casi un 70% de presovianos que la profesan. Tanto en Prešov como en otras ciudades históricas los monumentos históricos más destacados son los templos y las iglesias.

La Iglesia Católica franciscana, junto con la Concatedral de San Nicolás, es uno de los monumentos arquitectónicos más importantes. Los orígenes de la Iglesia franciscana se remontan ya al siglo XIV. Con el tiempo la iglesia fue reconstruida hasta llegar a ser una de las piezas más bellas del barroco temprano, erigida según la pauta de la iglesia romana de Gesú.

En una montaña que se halla en la parte occidental de la ciudad se encuentra el Calvario, levantado entre los años 1720 y 1769. El complejo está constituido por la Iglesia de la Santa cruz, 14 capillas, catacumbas y un cementerio. El Calvario, gracias a su ubicación, ofrece una vista magnífica tanto de la parte antigua como de la parte moderna de Prešov.

Al final de la calle Hlavná, en la parte sur, se halla la Iglesia Greco-católica de

San Juan Bautista que fue reconstruida en los años 1753 – 1754, pero sigue conservando su apariencia de la época original. A esta iglesia está vinculado el edificio del Palacio Episcopal Greco-católico erigido en la primera mitad del siglo XV, tras una conversión del Monasterio de los Minoritas, en la ubicación donde se encontraba el Hospital Medieval.

1. Prešov en el año 1824
2. Iglesia franciscana / La Iglesia Católica de San Francisco / (iglesia católica)
3. El Calvario (iglesia católica)
4. La Iglesia de San Juan Bautista (iglesia greco-católica)

Panel nº12

La muestra arquitectónica más conocida y probablemente también la más valiosa de Prešov es la Iglesia de San Nicolás. Fue construida a finales de los años 40 del siglo XIV y reformada entre los años 1502 y 1511. La altura de la torre es de 71 metros. No solamente su parte externa monumental del gótico tardío merece nuestra atención, sino también la parte interior con sus restos históricos de diferentes estilos. El papa Benedicto XVI declaró la Iglesia de San Nicolás Concatedral de San Nicolás en el año 2008.

1 – 10. La parte exterior e interior de la Iglesia de San Nicolás

Panel nº13

La Iglesia de la Santa Trinidad (iglesia evangélica de la confesión de Augsburgo)

Este templo se sigue utilizando como parroquia evangélica y es la segunda iglesia más antigua en Prešov. Fue construida en estilo renacentista entre los años 1642 y 1647, en la ubicación de una antigua iglesia medieval, en los tiempos en que las ideas de Lutero tenían una gran divulgación.

La Iglesia Ortodoxa de San Alejandro Nevský

La Iglesia Ortodoxa de San Alejandro Nevský fue construida a mediados del siglo XX y en el año 2004 fue reconstruida y ampliada. Actualmente Prešov es el emplazamiento del Metropolitano de la iglesia ortodoxa autocéfala para Chequia y Eslovaquia.

Sinagoga Ortodoxa de Prešov

La Sinagoga Ortodoxa fue construida en el año 1898 en estilo morisco. Hoy en día se trata de la única sinagoga abierta en Prešov y se considera la más bella en toda Eslovaquia. En el atrio, delante de la sinagoga, fue descubierto el monumento en Memoria del Holocausto.

Panel nº14

Prešov cuenta con una larga tradición en educación y enseñanza. Su origen proviene del siglo XV cuando en la ciudad había una Escuela Municipal, que más tarde se convirtió en un Instituto. En el año 1667 se abrió el Colegio Evangélico, que fue considerado

la primera Escuela Superior para los evangélicos en el Imperio Austrohúngaro. Las posibilidades educativas se fueron ampliando gracias a la aparición de nuevas escuelas y otros centros educativos. En el año 1880 fue establecida la Academia greco-católica de Teología. Debido al alto nivel de erudición y cultura, Prešov fue denominado metafóricamente la Atenas del Torsya.

1. Edificio de la antigua Escuela Municipal de principios del siglo XV, que después del incendio de 1887 fue reconstruida en estilo renacentista temprano
2. Iglesia Evangélica (luterana) y su Colegio, imagen del siglo XVIII
3. Edificio del Colegio Evangélico antes de la reconstrucción de mediados del siglo XIX
4. Edificio del Colegio Evangélico de 1876
5. Colegio Evangélico en la actualidad: parte exterior e interior
6. Edificio de la Escuela de Maestros Greco-católica (a la derecha). Edificio construido en el año 1895, no se ha conservado hasta hoy en día
7. Edificio de la Escuela de Santa María, más tarde y hasta la actualidad Instituto, levantado en 1882
8. Edificio del Colegio Evangélico nuevo construido en los años 1910 – 1911
9. Edificio del Instituto Católico, fue terminado en el año 1890
10. Edificio de la Escuela de Maestros Greco-católica para chicas terminada en el año 1912
11. Escuela Evangélica Municipal de Primaria del 1914
12. Estudiantes y profesores del Colegio Evangélico de Prešov, finales del siglo XIX

Panel nº15

Prešov en la actualidad sigue siendo un centro de enseñanza, educación, cultura e investigación. Su tradición en enseñanza superior está representada por la Universidad de Prešov con sus 8 Facultades y con la Facultad de Tecnología Industrial de la Universidad Técnica de Košice. En sus 22 escuelas primarias, 8 institutos, 37 escuelas secundarias especializadas y 14 escuelas profesionales estudian 36.000 alumnos.

Autores de las fotografías: Viktor Zamborsky (104), Dionýz Dugas (21), Anna Pavlovičová (16), Anna Nagyová (12), Dušan Guzy (5), Gabriela Kutajová (3), Ladislav Cuper (3), Sergej Pančák (3), Anton Žižka (2), Milan Kapusta (1),
Dibujo: Sergej Pančák

Panel nº16

La estructura cultural de la ciudad está enriquecida por museos, teatros, cines,

galerías, bibliotecas, casas editoriales, archivos, el observatorio y el planetario, diferentes clubs de música, varias cadenas de televisión y radio, etc.

1. El Museo del Vino se encuentra en el sótano del Ayuntamiento, establecido a principios del siglo XVI como Vinoteca de la ciudad y almacén de vino
2. La galería de Šariš en Prešov es una de las galerías más antiguas de Eslovaquia. En su colección podemos ver más de 4.000 obras de las artes visuales clásicas del siglo XVI al XX
3. En Prešov se halla un observatorio con un planetario. La primera mención escrita sobre la existencia del observatorio se remonta al año 1661
4. El Parque de Cultura y Ocio de Prešov es el encargado de organizar los acontecimientos culturales de la zona desde hace más de 50 años
5. La Biblioteca Científica Estatal de Prešov ejerce su labor en la ciudad desde el año 1952
6. La primera Biblioteca Municipal se fundó en el año 1925 y hoy en día se llama Biblioteca de Pavol Országh Hviezdoslav. En su fondo documental tiene más de 200.000 ejemplares

Panel nº17

El Museo de Prešov (organizador de esta exposición) está ubicado en el Palacio de Rákoczi. Éste fue construido a principios del siglo XVII juntando dos casas góticas municipales y reconstruyéndolas con estilo renacentista para satisfacer las necesidades del conde de Transilvania Segismundo Rákóczi

El museo presenta sus tesoros a través de exposiciones permanentes y también con exposiciones temáticas ocasionales. Estos restos muestran el desarrollo histórico de la ciudad y también la tradición folclórica de la región. El museo realiza también labores investigativas, recopilatorias y documentales.

Panel nº18

Las primeras menciones sobre la vida artística teatral datan del siglo XV. A continuación, en el siglo XVII, tienen un papel muy importante en este ámbito las escuelas presovianas y también las escuelas y asociaciones artísticas invitadas, sobre todo de Alemania. Poco a poco la preponderancia del teatro húngaro y la activa vida teatral del siglo XIX requirieron la construcción de un edificio nuevo para el teatro. Éste fue inaugurado en el año 1881. El teatro de aficionados en Prešov empieza a funcionar a partir del año 1918 sobre todo presentando la labor de varias compañías.

- | | |
|----|---|
| 1. | Edificio histórico del Teatro de Jonáš Záborský |
| 2. | Parte interior del teatro de Prešov |
| 3. | Jánošík, espectáculo de los aficionados en Prešov en 1920 |
| 4. | El nuevo edificio del Teatro de Jonáš Záborský fue terminado en el año 1990 |

El primer grupo de teatro profesional en Prešov se creó en el año 1944 bajo el nombre de Teatro Eslovaco. En el año 1954 cambió de nombre inspirándose en uno de los personajes más importantes de la literatura eslovaca, Jonáš Záborský. Con este nombre se lo conoce hasta hoy en día. En muchos puntos se dejó influir por las ideas del teatro de

aficionados. La dramaturgia contemporánea presenta tanto obras de autores actuales como obras de los clásicos. Igualmente no deja de seguir las tendencias del teatro moderno y experimenta un gran éxito tanto en Eslovaquia como en el extranjero.

Otro escenario profesional en Prešov se encuentra en el Teatro de Alejandro Duchnovič, el cual hasta el año 1990 era el Teatro Nacional Ruteno. Presenta sus funciones en lengua rutena y ucraniana, que tienen éxito no sólo en el país, sino también en el extranjero.

Panel nº19

Tanto Prešov como sus alrededores tienen muchos yacimientos interesantes histórica y culturalmente y también ofrecen una amplia gama de peculiaridades naturales. Por la ciudad pasa el paralelo 49 norte. Muy cerca de la ciudad se halla el mayor y más antiguo complejo de minas para la explotación de sal del siglo XVII y XVIII. Cerca de la ciudad se encuentra Dubník, conocido en el pasado como el único territorio en Europa para la explotación de ópalo.

La posibilidad de fácil acceso a fuentes naturales, montañas con castillos y también a centros de recreación veraniega e invernal ofrece muy variadas opciones y formas de ocio.

1. Solivar, mina Leopold fabricada para la explotación de salmuera, excavada en el año 1571
2. Gápeľ, un instrumento especial para el bombeo de salmuera con ayuda de caballos
3. – 4. Explotación de sal, imágenes históricas
5. Minas de ópalo en Dubník. El apogeo de la explotación del ópalo, al igual que su proceso de labrado, tuvo lugar durante el tiempo en el que tuvo arrendada la mina Lous Goldschmiedt (siglo XVIII)
6. Símbolo del paralelo 49
7. En el año 1775 fue encontrado en Dubník el mayor ópalo precioso, llamado Harlekýn
8. Las ruinas del castillo de Veľký Šariš están a 6 km de Prešov
9. Panorama del Castillo de Kapušany
10. Hermosas configuraciones pétreas de la reserva en el valle de Lipovec
11. Centro de ocio, deporte y relax en Solivar

Panel nº20

Los cambios económico-sociales que trajo consigo la Revolución de Terciopelo en el año 1989 y la aceptación del poder de manera no violenta confirmaron la importante posición de Prešov. Pasó a ser un importante centro social-administrativo, económico y cultural de la parte noroeste de Eslovaquia. Es la tercera ciudad más grande de Eslovaquia y la capital de segunda región más grande (en cuanto a tamaño). La ciudad tiene unos 93.000 habitantes. La mayor parte de los habitantes reside en diferentes barrios de la ciudad construidos sobre todo entre los años 60 y 80 del siglo pasado. En cuanto a la industria, el papel más importante lo tiene la industria mecánica y electrotécnica, textil, maderera,

alimenticia y el sector de la poligrafía.

1. - 2. Barrio de Sekčov con casi 28.000 habitantes
3. Barrio de Sídliisko III

Panel n°21

La región de Šariš, a la que también pertenece la ciudad de Prešov, es rica en muestras tradicionales y folclóricas. En el pasado predominaba la manufactura de ajuares, principalmente de materia prima de la zona. La producción cubría las necesidades propias y también se exportaba a las zonas próximas. Paulatinamente, gracias a nuevas técnicas, surgieron nuevos oficios cuyos miembros se agrupaban en gremios. Los artesanos populares siguen elaborando productos cuya fabricación tiene sus raíces en los procedimientos de fabricación tradicionales. Los oficios populares mejor conservados son la alfarería, la ebanistería, la tejeduría, el bordado y el encaje entre otros.

1. En Prešov, en la zona de Soľná Baň, se mantiene la fabricación de encajes desde el siglo XVI
2. Piezas artísticas de cuerno que atraen con su originalidad de formas tanto en los productos de uso cotidiano como en los decorativos
3. Los productos de los ebanistas populares forman parte de los elementos más demandados dentro del país y en el extranjero
4. Los productos hechos de maderas flexibles constituyen la base de la cestería
5. Traje típico tradicional de Šariš, destaca por una amplia gama de formas y ornamentos
6. La alfarería y la cerámica forman parte de los oficios más antiguos de la ciudad
7. La tejeduría, practicada en casa, se ha conservado hasta la actualidad, especialmente la de alfombras de trapo y la de piezas decorativas

Panel n°22

En Prešov tienen lugar abundantes acontecimientos culturales que se inspiran en el patrimonio histórico heredado de las generaciones anteriores. Entre los más destacados podemos mencionar: la Feria de la Trinidad (Trojičný jarmok), Prešov Folclórico, los Días de Feria Artesanal, el Festival Internacional de Encajes, las fiestas de Cuaresma, la Feria en el Paralelo 49, la Feria de Pascua, el mercadillo de Navidad.

Panel n°23

Los grupos de música folclórica son los que conservan el arte del baile y canto típicos de la zona. La música folclórica es una muestra admirable del arte en Eslovaquia heredada de generaciones remotas. Uno de los grupos folclóricos más antiguos es Šarišan, que existe desde el año 1966 y representa el folclore de parte oriental de Eslovaquia dentro del país y también en el extranjero. Otros grupos folclóricos son: Dúbrava, Dúbravienka, Šarišanček, Šariš, Torysa, el grupo folclórico infantil Rozmarija, Karpaťanin. El arte

folclórico de las etnias rutena y ucraniana viene representado por el grupo folclórico Poddukelský umelecký ľudový súbor con su baile, canto y música.

Panel n°24

Cada año tienen lugar varios acontecimientos que llaman la atención de los habitantes y de los visitantes de la ciudad. Entre los más típicos destacan: los Días de la Ciudad de Prešov, el Verano Cultural de Prešov, la Primavera Cultural de Prešov, el Festival de los Grupos de Música de Viento, las Ferias de Exposición de Prešov, Prešov Académico, Jazz Prešov, Dobrý Festival y Prešov číta rád (festival de lectura) entre otros.

Panel n°25

Panel n°26

Texto principal:

Prešov desde finales del siglo XIX forma parte de los centros deportivos más importantes de Eslovaquia. Actualmente también posee una agenda llena de actividades deportivas. Entre los deportes más practicados se encuentran el fútbol y el balonmano. Otros deportes con tradición histórica son el hockey sobre hielo, el baloncesto, el voleibol, la equitación, la natación, el ping-pong o la gimnasia artística.